

# FILMFORUM präsentiert

---

Das Programm im Juli 2023

**SA, 1.7. 20.00 Uhr**

Ukrainische Filmtage NRW (Im Rahmen der KölnerKinoNächte)

## **PAMFIR**

UKR 2022, 100', OmeU, Digital, R: Dmytro Sucholytkyj-Sobtschuk, FSK: 18

In der Bukovina, in den östlichen Karpaten an der Grenze zu Rumänien lebt Leonid, der von allen nur „Pamfir“ – Stein – genannt wird. Er hat eine Weile in Polen gearbeitet, nun möchte er mit seinem Sohn und seiner Frau ein glückliches Familienleben führen. Aber ein Streich seines Sohnes lässt die örtliche Kirche niederbrennen, und Pamfir fühlt sich verpflichtet, den Schaden zu bezahlen. Doch dazu muss er eine finstere Aufgabe erledigen und Zigaretten und Medikamente durch die Berge nach Rumänien schmuggeln. Aber damit wird er dem örtlichen Gangsterboss und – noch schlimmer – dem korrupten Forstverwalter auf die Füße treten. Mit schrecklichen Folgen...

На Буковині, у східних Карпатах на кордоні з Румунією, живе Леонід, якого всі називають просто "Памфір". Він деякий час працював у Польщі, а тепер хоче жити щасливим сімейним життям із сином Назаром та його дружиною. Однак його плани швидко руйнуються. Коли Назар випадково спалює сільську церкву, Памфір відчуває себе зобов'язаним відшкодувати збитки. Але для цього він повинен виконати зловісне завдання і переправити сигарети та ліки через гори до Румунії. Але при цьому він наступить на п'яти місцевому гангстерському босу і - що ще гірше - корумпованому лісничому. З жажливими наслідками...

**Veranstalter: Allerweltskino e.V. in Kooperation mit Blau-Gelbes Kreuz e.V.**

**Eintritt: 6,00 Euro, Geflüchtete erhalten freien Eintritt!**

**Vorbestellung: [allerweltskino@email.de](mailto:allerweltskino@email.de), Karten an der Abendkasse**

**SO, 2.07. 19.00 Uhr**

„Filmgeschichten“: Grenzgänge (Im Rahmen der KölnerKinoNächte)

## **CHOCOLAT**

D/F/CAM 1988, 105', digital, OmeU · R: Claire Denis

In Claire Denis' Debüt erinnert sich eine junge Frau in Kamerun an ihre Kindheitserlebnisse aus der Kolonialzeit der 1950er-Jahre. Die Pariserin ist hier als Kind eines Gouverneurs zwischen schwarzen Bediensteten aufgewachsen. Der sehr ruhige und konzentrierte Blick auf koloniale Machtverhältnisse, laut Denis keine autobiografische, aber eine emotionale Erinnerung an ihre eigene Kindheit, ist wie auch ihre späteren Filme erotisch aufgeladen, erzählt aber nie plakativ, sondern elliptisch und ambivalent von den Machtverhältnissen auch zwischen den Geschlechtern. Isaac de Bankolé ist in einer seiner ersten Rollen zu sehen

**Einführung (Französisch): Céline L'Hostis (Stellvertretende Leiterin des Institut français Köln-Düsseldorf), übersetzt von Anna Prangenberg (Übersetzerin)**

**Eintritt: 7,50 € / 6,50 € erm., Tickets nur an der Abendkasse. Geflüchtete haben freien Eintritt!**

**Weitere Infos: [www.filmforumnrw.de](http://www.filmforumnrw.de)**

**MI, 5.7. 20.00 Uhr**

Ukrainische Filmtage NRW

**FRAGILE MEMORY**

UKR 2022, 85', OmeU, Digital, R: Ihor Ivanko, FSK: 18

Der junge Filmemacher Ihor Ivanko entdeckt ein unbekanntes privates Filmarchiv seines Großvaters Leonid Burlaka, eines berühmten sowjetischen Kameramanns

Beim Sichten der durch die Zeit beschädigten Negative kommt er nicht nur seinem Großvater näher, sondern erhält durch die Familiengeschichte auch Einblicke in das ukrainische Kino der 60er und 70er Jahre. Der Film zeigt die Parallelen zwischen einem Kameramann im Ruhestand, der mit fortschreitendem Gedächtnisverlust kämpft, und dem fragilen kulturellen Gedächtnis des ukrainischen Erbes auf.

Молодий режисер Ігор Іванько знаходить невідомий приватний кіноархів свого діда Леоніда Бурлаки, відомого радянського кінооператора.

Переглядаючи пошкоджені часом негативи, він не лише зближується зі своїм дідом, а й через родинну історію отримує уявлення про українське кіно 1960-1970-х років. Фільм показує паралелі між оператором на пенсії, який бореться з прогресуючою втратою пам'яті, та крихкою культурною пам'яттю про українську спадщину.

**Veranstalter: Allerweltskino e.V. in Kooperation mit Blau-Gelbes Kreuz e.V.**

**Eintritt: 6,00 Euro, Geflüchtete erhalten freien Eintritt!**

**Vorbestellung: [allerweltskino@email.de](mailto:allerweltskino@email.de), Karten an der Abendkasse**

**DO, 20.07. 20:00 Uhr**

**FR, 21.07. 20:00 Uhr**

**SA, 22.07. 20:00 Uhr**

Die Kunsthochschule für Medien Köln zu Gast im Filmforum

**»Rundgang 2023: Kurzfilme von Studierenden der KHM«**

Zum Ende des Sommersemesters lädt die KHM herzlich zum Rundgang ein mit Ausstellungen, Filmprogrammen, Performances und Lesungen (19. bis 23. Juli). Jeweils um 20 Uhr werden im Filmforum aktuelle Kurzfilme von Studierenden der KHM aus den Bereichen Spiel- und Dokumentarfilm, Animation und Experimentalfilm präsentiert.

Nach jedem Film gibt es ein Gespräch mit den anwesenden Regisseur\*innen und Teams.

**Informationen zum Programm unter: <https://www.khm.de/rundgang2023/>**

**Der Eintritt ist frei. Einlass ab 19:30 Uhr**

**OF Originalfassung | DF Deutsche Fassung | OmU Original mit deutschen Untertiteln |  
OmeU Original mit englischen Untertiteln**

---

**Filmforum im Museum Ludwig • Bischofsgartenstr. 1 • 50667 Köln •  
Tel.: 0221 – 221 – 24498 • [info@filmforumnrw.de](mailto:info@filmforumnrw.de) • [www.filmforumnrw.de](http://www.filmforumnrw.de)**